

Impact Factor – 6.261

ISSN – 2348-7143

INTERNATIONAL RESEARCH FELLOWS ASSOCIATION'S  
**RESEARCH JOURNEY**

International E-Research Journal

PEER REFREED & INDEXED JOURNAL  
February-2019 Special Issue – 117

Literature & Translation

Guest Editor:

**Dr. B. S. Jagdale**

Principal

MGV's Arts, Science & Commerce College,  
Manmad, Dist. Nashik [M.S.] INDIA

Executive Editor of the issue:

**Dr. P. G. Ambekar**

**Dr. V. T. Thorat**

**Dr. Shailaja Jaiswal**

**Prof. Mrs. Kavita Kakhandaki**

**Prof. J. P. Jondhale**

**Prof. M.M. Ahire**

**Dr. Mrs. Yogita Ghumare**

Chief Editor:

**Dr. Dhanraj Dhangar (Yeola)**



This journal is indexed in :

- **University Grants Commission (UGC)**
- **Scientific Journal Impact Factor (SJIF)**
- **Cosmoc Impact Factor (CIF)**
- **Global Impact Factor (GIF)**
- **International Impact Factor Services (IIFS)**

For Details Visit To : [www.researchjourney.net](http://www.researchjourney.net)

SWATIDHAN PUBLICATIONS



**'RESEARCH JOURNEY'** *International E- Research Journal*  
Impact Factor - (SJIF) - 6.261, (CIF) - 3.452(2015), (GIF)-0.676 (2013)  
Special Issue 117- Literature & Translation  
UGC Approved Journal

ISSN :  
2348-7143  
February-2019

Impact Factor – 6.261

ISSN – 2348-7143

INTERNATIONAL RESEARCH FELLOWS ASSOCIATION'S

# RESEARCH JOURNEY

International E-Research Journal

PEER REFREED & INDEXED JOURNAL

February -2019 Special Issue – 117

Literature & Translation

Guest Editor:

Dr. B. S. Jagdale

Principal

MGV's Arts, Science & Commerce College,

Manmad, Dist. Nashik [M.S.] INDIA

Executive Editor of the issue:

Dr. P. G. Ambekar

Dr. V. T. Thorat

Dr. Shailaja Jaiswal

Prof. Mrs. Kavita Kakhandaki

Prof. J. P. Jondhale

Prof. M. M. Ahire

Dr. Mrs. Yogita Ghumare

Chief Editor:

Dr. Dhanraj Dhangar (Yeola)

**S**WATIDHAN **I**NTERNATIONAL **P**UBLICATIONS

For Details Visit To : [www.researchjourney.net](http://www.researchjourney.net)

© All rights reserved with the authors & publisher

Price : Rs. 800/-



INDEX

No.	Title of the Paper	Author's Name	Page No.
<b>English Section</b>			
1	Translation: Transformation of Socio-Cultural Ethos	Dr. G.A. Ghanshyam	05
2	Literature and Translation : An Overview	Dr. Sannabusunugouda G. Dollegoudar Patil	10
3	Onomatopoeia : Towards an Understanding of Some Observances	Dr. A. Kishore Kumar Reddy	15
4	Translation and Transcreation : The Enrichment of Indian English Literature	Dr. Valbhoy Subnis	21
5	The Difficulties with Translation : Some Critical Observations	Dr. Leena Pundhare	25
6	Recent Kannada Literature and Translation	Dr. Kalyan Kokane & Mrs. Kavita Kakhondaki	27
7	A Critical Study of Marathi Autobiography <i>UPARA</i> Translated into English	Dr. Bharati S. Khatrnar	31
8	Culture and Translation : A Brief Study of <i>Old Stone Mansion (Wada Chirebandi)</i>	Mr. Kishor Ahire	35
9	Adaptation : A New Language of Literary Translation	R.V. Tribhuvan	38
10	Translation : A Linguistic Study of the Text	Milind Ahire & Dr. Bharati Khatrnar	41
11	The Anxiety of Authenticity in Literary Translation	Prof. Mukund Bhandari	44
12	The Task of the Translator in the Process of Translation.	Dr. Premal R. Deore	46
13	Mahesh Elkunchwar's <i>The Old Stone Mansion</i> : A Translated Work	Mr. Kamalakar Galkwad	48
14	Understanding Machine Translation Technology	Prof. Swapnil Alhat	53
15	Organizing the Disorganized: Gulzar's Translation of Kusumagraj's poem "Kana"	Dr. Sandeep Wagh	57
<b>हिंदी विभाग</b>			
16	साहित्यिक अनुवाद : कव्यानुवाद की समस्याएँ	प्रो. मकीमा खानम	59
17	सूचना प्रौद्योगिकी में अनुवाद का महत्व : समस्याएँ और समाधानएँ	डॉ. पूर्णिमा शर्मा	63
18	अनुवाद का महत्व	प्रो. नवनीत चौहान	67
19	अनुवाद एवं भाषायी एकता	डॉ. सरोज गुप्ता	69
20	अनुवाद विद्या का विकास	डॉ. योगिता द्विरे एवं डॉ. शैलजा जायसवाल	72
21	अनुभवगत विज्ञान अनुवाद : हिंदी का विस्तार	डॉ. राजनारायण अक्खरी	76
22	हिंदी साहित्य का अन्य भाषाओं में अनुदित साहित्य	डॉ. कल्याणान्त मिश्र	81
23	अनुवाद साहित्य में साम्प्रतिक परिप्रेक्ष्य	डॉ. योगिता कुमरे (उभिर), डॉ. जालिंदर इंगले	86
24	अनुवाद की अवधारणा एवं रोजगार के अवसर	डॉ. सुनीता कावले	89
25	मराठी में हिंदी में अनुदित लोकसाहित्य (लोकोत्ती कहावले, मुहावरों के सर्वभ में)	प्रा. कैलाश बन्ध्याज	92
26	अनुवाद सिद्धांत और प्रयोग	अविनाश के.	95
27	अनुवाद में तकनीकी भाषा का प्रयोग	डॉ. व्ही. डी. पूर्ववन्ती	99
28	अनुवाद की प्रासंगिकता	डॉ. लोकेश्वर सिन्हा	102
29	हिंदी साहित्य में अनुवाद परम्परा विकास	डॉ. मिमिबराज कुमरे	105
30	वर्तमान परिप्रेक्ष्य में अनुवाद की उपादेयता	प्रा. रविंद्र आकरे	108